



# MACARA ROSIE

Organ al comitetelor oraşenesc şi raional P.M.R. Arad şi al sfaturilor populare oraşenesc şi raional

Arad, anul XIII Nr. 3700

4 pagini 20 bani

Joi, 26 iunie 1956

## Preşedintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, a părăsit Capitala

La 26 iunie, preşedintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, care a făcut o vizită oficială în țara noastră la invitația Președintelui Marii Adunări Naționale și Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, a părăsit Capitala, îndreptându-se spre patrie. Împreună cu președintele au plecat soția sa, Edvard Kardač, vicepreședintele Vecei Executive Federative, cu soția, Koeca Popovici, secretarul de stat pentru Afacerile Externe, cu soția, Mialko Todorovici, membru al Vecei Executive Federative, Iakov Blajevici, președintele Vecei Executive a Republicii Populare Croația, Iojce Vilfan, secretar general al președintelui republicii, Đuro Stankovici, secretar de stat adjunct pentru Afacerile Interne, Anton Vratuša, șeful de cabinet al vicepreședintelui Vecei Executive Federative, Števen Smoljak, șeful protocolului președintelui republicii, generalul locotenent Miloš Šumonia, șeful de cabinet al comandantului suprem, Milan Jeleč, adjutanții principali al președintelui, Nikola Cibelić, director adjuncți al Direcției federale a planificării economice, și celelalte persoane care îl însoțesc pe președinte.

Pe peron este aliniată o companie de onoare a trupelor garnizoanei București. Comandantul companiei prezintă raportul președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia. Fanfara întonează imnurile de stat ale R.P.F. Iugoslavia și Republicii Populare Romine.

Președintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, împreună cu președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., Chivu Stoica, trec în revistă compania de onoare.

Președintele Iosip Broz-Tito se apropie de microfon și rostește următoarele cuvinte:

*Tovarăși și tovarășe, dragi prieteni. Noi părăsim frumoasa dvs. țară cu impresii foarte adânci despre primirea prietenească și foarte cordială pe care ne-ați făcut-o. Ne pare rău că șederea noastră aici a fost de o așa scurtă durată, dar și în acest timp scurt noi am putut să ne convingem că în poporul român noi avem un prieten mare și că șederea noastră aici și convorbirile pe care le-am avut cu conducătorii dvs. vor fi de un mare folos în relațiile noastre ulterioare.*

*Încă odată, din acest loc, adresez urările cele mai frumoase poporului muncitor din România și îi urez mult succes în munca sa creatoare pentru un viitor mai fericit și mai bun. Trăiască poporul român, prietenul nostru!*

*Trăiască prietenia dintre poporul român și popoarele Iugoslaviilor!*

*La revedere prieteni și tovarășii! Cuvintele președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia au fost acoperite de puternice aplauze.*

Un grup de tineri, înconjurat cu dragoste pe oaspeți și le înmânează florile.

Președintele Iosip Broz-Tito și celelalte persoane oficiale Iugoslave își lasă rămas bun de la conducătorii partidului și guvernului și de la membrii corpului diplomatic prezenți în gară. Luându-și rămas bun de la tovarășii Gh. Gheorghiu-Dej, Iovarășul Iosip Broz-Tito își ura multă fericire și succes în activitatea ce o desfășoară.

Iosip Broz-Tito și persoanele care-l însoțesc se îndreaptă spre trenul special. Împreună cu oaspeții Iugoslavi au plecat tovarășii P. Borilă, M. Mujic, St. Cleja, N. Guină, ambasadorul R.P.R. în R.P.F. Iugoslavia, și șeful protocolului Ministerului Afacerilor Externe, Calus Franțescu, precum și N. Vujanovici, ambasadorul R.P.F. Iugoslavia la București, și locotenent colonel Milan Minici, atașatul militar al R.P.F. Iugoslavia la București, care însoțesc pe oaspeți pînă la granița romîno-Iugoslava.

De la fereastra vagonului, președintele Iosip Broz-Tito a mulțumit încă o dată conducătorilor partidului și guvernului pentru primirea deosebit de călduroasă pe care delegația Iugoslava nu o va uita și a urat noi succese poporului român.

La ora 23,15 trenul se pune în mișcare. Oaspeții răspund prietenește la salutul călduros al celor ce i-au condus.



(Agerpres)

## O delegație guvernamentală romînă va vizita Iugoslavia

COMUNICAT

Președintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, a adresat guvernului Republicii Populare Romine invitația de a trimite o delegație guvernamentală în vizită oficială în Iugoslavia.

Guvernul român a acceptat bucurându-se această invitație.



## Deschiderea lucrărilor celui de-al II-lea Congres al Uniunii Tineretului Muncitor

Miercuri dimineața s-au deschis în sala „Dinamo” lucrările celui de-al II-lea Congres al Uniunii Tineretului Muncitor.

La Congres participă delegații a peste 200 de organizații U.T.M. din întreaga țară — tineri muncitori, țărani muncitori, studenți, elevi, militari, tineri romini și tineri din minoritățile naționale — reprezentând sute de mii de membri ai Uniunii Tineretului Muncitor.

În sală se aude de asemenea, ca în toate partidele de stat, reprezentanții organizațiilor de masă, oamenii de știință, cultură și artă, ziaristii romini și străini.

La lucrările Congresului participă reprezentanții ai organizațiilor de tineret din Uniunea Sovietică, R.P. Cehoslovă, R.P. Polonă, R. Cehoslovă, R.P. Ungară, R.P. Bulgaria, R.P. Albania, R.D. Germană, R.P.D. Coreeană, R.P.F. Iugoslavia, Franța, Italia, Brazilia, Austria, Norvegia și alte țări.

Este de față Bruno Bernini, președintele Federației Mondiale a Tineretului Democrat.

Sala Congresului are un aspect impresionant. Tribuna este dominată

de statuia marelui învățător al clasei muncitoare V. I. Lenin. Pe drapelul Uniunii Tineretului Muncitor, așezat lângă tribună, strălucește ordinul „Apărarea patriei”, clasa I-a, distincție acordată de partid și guvern ca semn de prețuire a bravului nostru tineret și a organizației sale revoluționare pentru contribuția adusă la lupta pentru eliberarea țării noastre, la făurirea și consolidarea regimului nostru democrat-popular.

Sala, plină de voieșie și entuziasm tineresc, răsună de cîntecele delegațiilor.

Ora 9. Primii cu aplauze entuziaste, în tribuna oficială iau loc tovarășii: Gh. Apostol, general de armată Emil Bodnăraș, N. Ceaușescu, I. Chișinevschi, Chivu Stoica, Mircea Constantinescu, Al. Drăghici, Gh. Gheorghiu-Dej, Al. Moghioroș, D. Coliu, L. Răutu, general colonel L. Sălăjan, I. Cozma, J. Fazekas, acad. prof. Dr. C. I. Parhon, acad. prof. I. Murgulescu. Asistența, în picioare, manifestă pentru conducătorul și îndrumătorul drag al tineretului din țara noastră — Partidul Muncitoresc Român.

Tov. Petre Gheorghe, secretar al C.C. al U.T.M., salută în numele Congresului pe delegații la Congres,

pe membrii Biroului Politic al C. C. al P.M.R. și pe ceilalți invitați de onoare, pe oaspeții de peste hotare.

Delegații la Congres au primit prin aclamații propunerea ca în prezidiul de onoare al Congresului să fie aleși membrii Biroului Politic al C.C. al P.M.R.

S-a trecut la alegerea organelor Congresului. În unanimitate sînt alese prezidiul, comisia de validare și secretariatul Congresului.

Congresul a aprobat apoi în unanimitate ordinea de zi:

— Raportul de activitate al C.C. al U.T.M., raportor tov. Cornel Fulger.

— Raportul comitei de revizii, raportor tov. Savin Stellan.

— Raportul cu privire la modificarea Statutului U.T.M., raportor tov. Virgil Trofin.

— Alegerea organelor centrale ale U.T.M.

Congresul a adoptat în unanimitate regulamentul de desfășurare a lucrărilor.

Intrîndu-se în ordinea de zi tov. Cornel Fulger, prim-secretar al C.C. al U.T.M., a prezentat raportul de activitate al C.C. al U.T.M.

În continuarea ședinței tov. Stellan Savin a prezentat raportul Comisiei centrale de revizii. (Agerpres).

# DECLARAȚIA COMUNĂ a guvernelor Republicii Populare Romine și Republicii Populare Federative Iugoslavia cu ocazia vizitei oficiale a președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, în Republica Populară Romînă

La invitația Președintelui Marii Adunări Naționale și a Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, președintele Republicii Populare Federative Iugoslavia, Iosip Broz-Tito, a făcut o vizită oficială în Republica Populară Romînă între 23 și 26 iunie 1956.

Împreună cu președintele Iosip Broz-Tito au vizitat România Edvard Kardač, vicepreședinte al Vecei Executive Federative, Koeca Popovici, secretar de stat pentru Afacerile Externe, Mialko Todorovici, membru în Vecea Executivă Federativă, și Iakov Blajevici, președintele Vecei Executive a Republicii Populare Croația și membru în Vecea Executivă Federativă.

Vizita s-a desfășurat într-o atmosferă de prietenie și cordialitate.

Cu prilejul vizitei, reprezentanții celor două guverne au avut un schimb larg de vederi asupra principalelor probleme ale situației internaționale și asupra relațiilor dintre cele două țări. La convorbiri au participat din partea romînă: Gh. Gheorghiu-Dej, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, membru al Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., Emil Bodnăraș, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Petre Borilă, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Al. Moghioroș, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Grigore Preoteasa, ministrul Afacerilor Externe al R.P.R.; din partea Iugoslava: președintele Iosip Broz-Tito și membrii delegației guvernamentale Iugoslave mai sus-amintite. La convorbiri au mai asistat din partea romînă Avram Bunaciu, secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, Ștefan Cleja, locțiitor al ministrului Afacerilor Externe, Nicolae Guină, ambasadorul R.P.R. în R.P.F. Iugoslavia, iar din partea Iugoslava: Nikola Vuja-novici, ambasadorul R.P.F. Iugoslavia în R.P.R., Iojca Vilfan, secretar general al președintelui R.P.F. Iugoslavia, Anton Vratuša, șef de cabinet al vicepreședintelui Vecei Executive Federative.

Convorbirile au decurs într-un spirit de cordialitate, sinceritate și înțelegere reciprocă.

Cu privire la situația internațională, cele două guverne au constatat cu satisfacție procesul de slăbire a încordării internaționale și și-au exprimat convingerea fermă că contactele directe între oamenii de stat și metoda tratativelor constituie una din căile importante pentru rezolvarea problemelor litigioase între state, pentru dezvoltarea mai departe a destinderii internaționale, întărirea încrederii reciproce și a colaborării între state.

Guvernul român și guvernul Iugoslav și-au afirmat atașamentul față de principiile Cartei Națiunilor Unite și și-au exprimat satisfacția față de întărirea rolului internațional al Organizației Națiunilor Unite și dezvoltarea ei spre universalitate prin primirea de noi membri, printre care și Republica Populară Romînă. Cele două guverne sînt de acord cu sprijinirea în cadrul Organizației Națiunilor Unite a activității de promovare a colaborării internaționale în toate domeniile.

Cele două guverne sînt pe deplin de acord că dezarmarea și interzicerea armelor de exterminare în masă constituie o problemă primordială pentru toate popoarele și la rezolvarea ei pozitivă trebuie și pot să-și aducă contribuția toate statele mari și mici. Cele două guverne vor contribui activ și vor sprijini orice inițiativă menită să rezolve această problemă ceea ce ar crea totodată posibilitatea folosirii unor fonduri imense pentru progresul și bunăstarea popoarelor.

Cele două guverne și-au exprimat convingerea asupra necesității unui comerț internațional nestîngherit, a lichidării pledicilor artificiale din calea schimburilor comerciale, a intensificării schimburilor culturale între țări, ca o bază pentru progres și pentru o mai bună înțelegere internațională.

În cadrul colaborării economice internaționale, ele consideră că utilă și eficace acordarea de ajutor economic și tehnic regiunilor insuficient dezvoltate, pe baza egalității depline în drepturi și fără condițiuni militare și politice. Cele două guverne vor

în numele guvernului Republicii Populare Romine  
CHIVU STOICA  
București 26 iunie 1956

în numele guvernului Republicii Populare Federative Iugoslavia  
IOSIP BROZ-TITO

sprijini în cadrul Națiunilor Unite înfăptuirea unei asemenea opere.

Guvernele romîn și Iugoslav își exprimă convingerea că politica de coexistență pașnică activă între toate statele, indiferent de sistemul lor social și politic, se afirmă în mod necesar ca singura cale de întărire și dezvoltare a colaborării internaționale.

### II.

În privința relațiilor dintre R.P.R. și R.P.F.I., cele două guverne au subliniat cu satisfacție că relațiile dintre cele două țări, care au fost grav tulburate în trecutul recent, s-au îmbunătățit mult în cursul ultimilor ani și deosebi după declarația de la Belgrad a guvernelor R.P.F.I. și U.R.S.S. și că ele se dezvoltă și se largesc continuu. Ele sînt hotărâte să înlăture prin eforturi comune urmările acestei tulburări și să asigure dezvoltarea continuă a colaborării în interesul relațiilor de bună vecinătate și prietenie între popoarele celor două țări socialiste.

Rezultatele importante obținute în această direcție sînt evidențiate de restabilirea situației normale la frontiera romîno-Iugoslavă prin acordurile și convențiile corespunzătoare, de reglementarea pe bază de acorduri a schimburilor comerciale și a comunicațiilor feroviare, fluviale și aeriene, rezolvarea în mod satisfăcător a problemei creanțelor din ultimii cîțiva ani, de dezvoltarea schimburilor culturale, a vizitelor reciproce de oameni de cultură și știință.

Guvernele romîn și Iugoslav și-au exprimat hotărîrea de a dezvolta și întări mai departe legăturile de colaborare dintre R.P.R. și R.P.F.I. într-un spirit de prietenie, pe baza principiilor suveranității, integrității teritoriale, egalității în drepturi, respectul reciproc și neamestecului în treburile interne.

Cele două guverne consideră că între R.P.R. și R.P.F.I. există posibilități de mai largă dezvoltare a colaborării economice și de ridicare a nivelului schimburilor, în care scop cele două părți au luat în considerație încheierea unui acord comercial de lungă durată și vor însărcina organele economice cu pregătirea lui.

Avînd în vedere că au căzut de acord că folosirea resurselor hidroenergetice ale Dunării este în interesul ambelor țări, cele două guverne au hotărît convocarea unei comisii mixte de specialiști romini și Iugoslavi, care să examineze posibilitățile cele mai favorabile în vederea construirii în comun a unei hidrocentrale în sectorul Porților de Fier.

În scopul dezvoltării schimbului de experiență tehnică și științifică, menit să contribuie la progresul economiei ambelor state, cele două guverne au căzut de acord cu încheierea unei convenții de colaborare tehnico-științifică.

Cele două guverne s-au declarat de acord să favorizeze dezvoltarea schimburilor culturale, cunoașterea reciprocă a realizărilor artistice, literare, vizitele reciproce ale oamenilor de știință și artă etc. în care scop au hotărît încheierea unui acord cultural. Cunoașterea reciprocă se va face prin efectuarea de vizite, schimb de delegații, de publicații și informații, schimb reciproc de turiști etc.

Cele două guverne constată cu satisfacție că între popoarele din R.P.F.I. și R.P.R. s-au stabilit cu succes contacte și în diferite domenii ale activității sociale.

În dorința de a ajuta la cit mai bună cunoaștere reciprocă și apropiere, ca și la schimbul de experiență socialistă, cele două părți vor sprijini și înlesni contactele directe și colaborarea între organizațiile politice, sindicale și alte organizații sociale din cele două țări.

Cele două guverne salută rezultatele obținute în cursul vizitei delegației guvernamentale Iugoslave în Republica Populară Romînă și și-au exprimat convingerea că aceste convorbiri și contactele pe mai departe ale reprezentanților celor două popoare în diferite domenii vor contribui la largirea mai departe a colaborării și la întărirea relațiilor prietenești între popoarele celor două țări socialiste.

Guvernele R.P.R. și R.P.F.I. consideră că această dezvoltare a relațiilor și a colaborării celor două țări va servi intereselor ambelor popoare și în același timp va reprezenta o contribuție importantă la cauza întăririi păcii și colaborării în sud-estul Europei și în lumea întreagă.

# COMUNICAT

Cu ocazia ședinței delegației guvernamentale Iugoslave la București, între reprezentanții Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia și reprezentanții Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român a avut loc într-o atmosferă cordială un schimb de păreri deschis și tovarășesc cu privire la relațiile reciproce între cele două țări.

Din partea Iugoslava au participat tovarășii: Iosip Broz-Tito, secretar general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Edvard Kardač, secretar al Comitetului Executiv al C.C. al U.C.I., Iakov Blajevici, Koeca Popovici, Mialko Todorovici, membru al C.C. al U.C.I., iar din partea romînă tovarășii: Gh. Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., Chivu Stoica, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Alexandru Moghioroș, membri ai Biroului Politic al C.C. al P.M.R., și Grigore Preoteasa, membru al C.C. al P.M.R.

Cele două părți au căzut de acord că există condițiile și necesitatea pentru restabilirea și dezvoltarea contactului și colaborării tovarășești între ambele țări.

Pentru realizarea acestui scop, Uniunea Comunistilor din Iugoslavia și Partidul Muncitoresc Român vor stabili contacte și întâlniri personale între reprezentanții ambelor țări, schimb de informații cu privire la activitatea partidelor, schimb de delegații și de literatură sau alte forme de contacte, care pot contribui la cunoașterea reciprocă a vederilor în problemele prezentînd interes comun.

În legătură cu aceasta Comitetul Central al U.C.I. a adresat Comitetului Central al P.M.R. invitația ca o delegație a P.M.R. să viziteze Iugoslavia.

Comitetul Central al P.M.R. a acceptat această invitație.



DIN VIAȚA GOSPODARIILOR COLECTIVE

Un președinte nepăsător

Au trecut cîțiva ani de la înființarea gospodăriei agricole colective din satul Crucești, comuna Șag. În acest timp avuțul comun s-a dezvoltat, gospodăria colectivă s-a lărgit, a crescut numărul membrilor ei. Toate însă nu pe măsura condițiilor create, a posibilităților existente. Membrii acestei gospodării colective sînt oameni harnici, pricepuți în lucrarea pămîntului, la fel ca și vecinii lor din Șag. Totuși, valoarea zilei-muncă la Crucești a fost anul trecut cu 10 lei mai mică decît la Șag. Oare de ce? Căutînd această explicație am ajuns la concluzia că la gospodăria colectivă din Crucești sînt serioase lipsuri în ce privește conducerea, în activitatea ramurilor anexe, a calculării și evidențierii zilelor-muncă.

Dezvoltarea altor ramuri anexe, pe lângă cultura plantelor de câmp, face cu puțință folosirea mult mai rațională a forței de muncă, se micșorează gurile de muncă din cursul anului. Ramurile anexe asigură executarea la timp a tuturor lucrărilor din fiecare campanie agricolă. Aceasta, desigur, cînd ne gîndim la atelele de fierărie, rotăriile etc. Dezvoltarea ramurilor de producție ajutoare permite de asemenea gospodăriei colective să realizeze venituri în tot cursul anului și să împartă membrilor ei, de mai multe ori pe an, produse și bani în contul zilelor-muncă efectuate. Să vedem însă ce venituri aduc ramurile anexe ale gospodăriei colective din Crucești.

De la început precizez că atelierul de frizerie nu-și avea locul în gospodăria colectivă. Totuși, el a funcționat anul trecut, împotriva prevederilor statutului-model, a intereselor colectivității. În decursul anului 1955, atelierul de frizerie a adus gospodăriei suma de 13.779 lei. Din acești bani, 1200 lei s-au cheltuit pentru săpun, pudră, cremă și altele necesare atelierului de frizerie. Bani rămași în casa gospodăriei colective ar fi deci 12.579 lei. Dar, meșterii care au lucrat în acest atelier li s-au calculat nu mai puțin de 612 zile-muncă a căror valoare e de 18.360 lei. Atelierul de frizerie a păgubit deci pe colectivități cu suma de 5781 lei. Iată deci că acest atelier a dus la micșorarea valorii zilei-muncă.

Pe de altă parte, sub firma gospodăriei colective funcționează și niște ateliere de tâmplărie, așa zise „ale gospodăriei colective”. În realitate ele sînt ateliere unor meșteri care s-au înscris în gospodăria colectivă dar n-au adus sculele la gospodăria colectivă și deci lucrează acasă la ei, din materialul gospodăriei colective. Pentru munca lor, natural, se poartă zile-muncă, fiindcă se zice că lucrează pentru colectivă. Să luăm un caz concret. Meșterul Mihai Autner a pretins să fie pontat cu 66 zile-muncă pentru că ar fi executat niște modele de șepere pentru o oarecare uzină, afirmînd el, înșuși că a lucrat la executarea acestor modele 37 zile lucrătoare. Cîte ore nu se știe. Se știe doar că președintele gospodăriei co-

lective, tovarășul Iacob Sauer s-a declarat de acord chiar cu calcularea a două zile-muncă pentru una zi lucrătoare. În fapt, nimeni nu știe dacă meșterul respectiv a lucrat sau nu atîtea zile și nu se poate băga mîna-n foc că pentru aceste modele a întrebuințat toată materia primă dată de gospodăria colectivă. Aceasta pentru că la atelier se fac lucrări și pentru sectorul particular ca și pentru membrii gospodăriei colective. Executarea acestor modele a costat gospodăria colectivă suma de cca. 3200 lei. Lucrarea încă n-a fost recepționată și nu se știe ce plată va primi pentru ea. Așa stînd lucrurile te întreb pe bună dreptate: ce rentabilitate au aceste ateliere? Cred că ar avea multă rentabilitate dacă meșterii ar fi obligați să-și aducă sculele de lucru la sediul gospodăriei colective și să lucreze pe bază de norme bine gîndite, nu să fie pontaj „după ochi”. Conducerea gospodăriei colective să se îngrijească de amenajarea unui atelier corespunzător fiindcă posibilități există. Afirmăm tovarășul Iacob Sauer, președintele gospodăriei colective, precum că meșterii ar fi oameni conștiincioși și că la nevoie își vor aduce sculele la gospodăria colectivă, e ne la locul ei. Asta înseamnă nerespectarea prevederilor statutului model, înseamnă nepăsare față de bunul mers al gospodăriei colective.

Trebue să ne oprim și asupra altor deficiențe din cadrul gospodăriei colective și care se datorează în bună parte președintelui consiliului de conducere. Astfel, din neglijența președintelui, gospodăria colectivă nu s-a aprovizionat din timp cu sămînța de porumb necesară însemînțării din acest an. Sămînța de porumb a fost adusă abia la 11 și 16 aprilie, cînd semănatul era în toi. Nu s-a mai pu-

tut deci încerca puterea de încolțire a sămînței. Urmarea... după 2-3 săptămîni s-a constatat că porumbul n-a răsărit decît în proporție de 15-20 la sută. Ce era de făcut? Alte 3600 kg sămînță, altă muncă, în volum de 250 zile-muncă. Și toți din cauza neglijenței. Cînd s-a făcut reinsămînțarea porumbului, la 18-22 mai, alte culturi de porumb erau în 2-3 frunze.

Tovarășul președinte Iacob Sauer neglijează bunul mers al gospodăriei colective, dă prea des pe la cooperativă, se îmbaltă și colectivității nu pot fi de acord cu astfel de apucături. În ziua de 13 i. c., bunăoară, a fost chemat la sfatul popular rațional spre a se atribui gospodăriei colective 360 hectare teren solicitat de colectivități pentru a putea primi noi membri, a mări suprafața arabilă a gospodăriei colective. Tov. Sauer, ca și de altă dată s-a încercat pe la cooperativă, apoi „istovit” s-a culcat spre a se „odihni”.

De alt fel, se spune despre tovarășul Sauer că nu prea are „auz” a sfaturile ce i se dau de către colectivități și organele raionale de îndrumare. El socotește cam așa: un sfat și cu încă unul fac două, dar dacă nu l-am ascultat pe primul, de ce să-l ascult pe al doilea?

Colectivității încep să-și dea seama că s-au înșelat cînd au ales în fruntea lor pe un astfel de om, dar cred că în proxima ocazie vor cîntări faptele președintelui după cum se cuvine.

E datorită secției agricole raionale și a S.M.T.-ului Aradul Nou să se ocupe mai de aproape de îndrumarea gospodăriei colective din satul Crucești.

LUDOVIC KOVALIK  
instructor contabil din Direcția agricolă regională Timișoara

Deputații sprijină întrecerile patriotice

Însemînțările de primăvară se terminaseră. Pe alocuri culturile au crescut considerabil. Lucrările de întreținere cereau deci o acțiune urgentă și operativă. La sfatul popular din comuna Fintinele avea loc o sesiune. Deputații discutau pe larg despre problemele campaniei de vară și reorganizarea întrecerilor patriotice. După alegerea unui comisi, participanții au lansat chemarea la întrecere pe circumscripții. Deputatul Ioan Coman a chemat la întrecere circumscripția electorală nr. 22 a deputatului Florian Burtă. A doua zi după sesiune la cîmînu culturală a fost organizată o adunare populară. Oamenii au primit cu multă bucurie vestea întrecerilor la întreprinderea culturilor de primăvară. Numeroși locuitori din comuna au pornit la întreceri individuale. Tăranul muncitor Ioan Luca s-a luat la întrecere cu fruntașul în agricultură Florian Burtă.

Întrecerea a început. Rezultatele au fost larg popularizate la gazeta

de perete, panouri de onoare și prin conferințe în cadrul cîmînului cultural.

Deputatul Adam Mihai, președintele comisiei de întrecere, Petru Blatt, secretarul comitetului executiv al sfatului popular comunal și agentul agricol Ioan Gancu, s-au ocupat îndeaproape de urmărirea și finerea la zi a evidenței întrecerilor patriotice alți pe circumscripții cit și individuale.

Zilele se scurgeau una câte una. De dimineața pînă seara țirzul cîmpului era plin de lume. Cu mișcări vioale oamenii executau de zor praștia la șfeca de zahăr, floarea-soarelui, porumb și cartofi. Munca de întreținere a culturilor se afla în plină desfășurare. La ultima sesiune de analiză săptămînală comisi a constatat că circumscripția electorală nr. 22 în frunte cu deputatul Florian Burtă și circumscripția nr. 10 a deputatului Ioan Coman, sînt fruntașe pe comuna la întreprinderea culturilor. Deputatul



Aveți cuvîntul în problema calității produselor Inovație prețioasă

La mașinile-uzelte din întreprinderi se prelucerează atît materiale feroase cît și materiale neferoase. Spanul rezultat din aceste prelucrări trebuie colectat pentru a fi rețopit. La un string, de exemplu, prelucrîndu-se pîlîl bronz cît și oțel, este natural ca spanul rezultat să fie amestecat. La întreprinderea noastră nu a existat un dispozitiv pentru separarea spanului de bronz de cel de fier, ci se rețopea împreună. Acest span rețopit dădea un produs de proastă calitate.

Vasile Sonea, turnător la întreprinderea noastră vînzînd calitatea necorespunzătoare a bronzului rețopit, a prezentat cabinetului tehnic o propunere de inovație pentru un dispozitiv de separare spanul de fier de cel de bronz. Propunerea a fost binevenită, însă în forma în care a fost prezentată nu ar fi putut da rezultate satisfăcătoare. De aceea colectivul de inovații a trasat sarcina unui inginer, membru al A.S.I.T. de a studia propunerea și a face desenele necesare.

Dispozitivul de separare spanul de bronz de cel de fier, se compune dintr-un suport confecționat din fier cornier. Pe acest suport se găsește mon-

tață o toabă din alamă care se învîrte, avînd la un capăt un ax. În interiorul toabei se găsește un electromagnet. Deasupra toabei de alamă se montează un coș pentru span. Punerea în mișcare a toabei se face cu o curea de transmisie.

Dispozitivul funcționează în felul următor: Se alimentează electromagnetul cu curent și se pune în mișcare toaba. Se umple coșul cu span, care, prin fereastra de la baza coșului, cade pe toabă. Spanul de bronz, nu este atras de cîmpul electromagnetului și cade într-o tavă. Spanul de fier este în schimb atras și dus de toabă pînă în limita inferioară a cîmpului magnetic de unde cade jos, sub dispozitiv. Spanul de bronz este apoi adunat și transportat la turnătorie iar spanul de fier colectat se dă de asemenea la rețopit.

Prin introducerea acestui inovații am reușit să îmbunătățim calitatea bronzului rețopit. Întreprinderile care doresc să introducă această inovație sînt invitate să facă cu noi un schimb de experiență.

DUMITRU ARDELEAN  
responsabilul Cabinetului Tehnic de la Atelierele C.F.R.

Reducerea personalului neproductiv — factor important în ridicarea nivelului de trai

Directivile celui de-al doilea plan cincinal adoptate de Congresul al II-lea al P.M.R. trasază o serie întrea-gă de sarcini în vederea ridicării permanente a nivelului de trai al oamenilor muncii. Una dintre aceste sarcini este reducerea personalului neproductiv. Reducerea personalului neproductiv, micșorează cheltuielile de regie, iar economiile realizate sînt

dirijate, prin repartizarea cotelor de beneficii, spre satisfacerea nevoilor de trai: îmbunătățirea cantinelor, dezvoltarea vieții culturale, intensificarea activității sportive etc.

Analizînd aceste sarcini indicate de cel de-al doilea Congres al P.M.R. colectivul de conducere al cooperativei „Oțelul” a constatat că personalul tehnico-administrativ depășește nevoile cooperativei și sporțește nejustificat cheltuielile. În consecință a hotărît anularea a 7 posturi. Șefii serviciilor tehnico-administrative, tovarășii Ludovic Feler, Corneliu Josan și Nicolae Chiș au aprobat această măsură și s-au angajat să reorganizeze în așa fel munca încît aceasta să nu suferă cu nimic.

Tovarășii eliberați din posturile desființate au fost îndrumați spre posturi productive sau spre altele, pe măsura pregătirii lor. Protecțianul Gh. Kristoff a fost numit trasator în secția mecanică, referentul tehnic, Lucia Idu pontatoare la secția întreprinderi.

Prin desființarea celor 7 posturi se realizează economii însemnate. Pe întreaga perioadă a celui de-al doilea cincinal, suma economisită echivalează cu prețul de cost a 28 vazei de găurit sau a 8 stringuri și va fi trecută în beneficiul cooperativei. Anume cote părți vor fi folosite pentru investiții de utilaj, creșterea beneficiului cooperativilor, acoperirea cheltuielilor culturale-sportive etc.

ILIE VARGHES  
vicepreședinte al cooperativei „Oțelul”

Întreprindere de colectare a fierului vechi, frunțag pe regiune

În urma muncii rodnice depuse de colectivul întreprinderii de colectare a fierului vechi din Arad, acesta a fost declarat frunțag pe regiune, planul global a fost realizat în proporție de 142,38 la sută. Pe scara muncii planul a fost realizat la mărimea neferoasă în proporție de 127,38 la sută, la fontă în proporție de 131,38 la sută, iar la fier în proporție de 242,38 la sută. Și în cursul lunii iunie a. c., colectivul acestei întreprinderi a obținut succese frumoase, realizînd planul pînă în ziua de 20, la proporție de 80 la sută.

De curînd din gara Variaș, recuperatorul Ludovic Molnár împreună cu echipa sa formată din muncitorii Mihai Farcaș, Francisc Bognar și Ion Alț, au livrat 6 vagoane de metal.

TIBERIU HOTĂRAN  
coresp.

Pregătiri pentru deschiderea viitorului an școlar

Imediat după terminarea cursurilor, comitetul de părinți și cadrele didactice de la Școala de 7 ani cu limba de predare germană din Lipova au luat măsuri pentru a pregăti condițiile de deschidere a viitorului an școlar 1956-1957. Zilele acestea s-a terminat zugrăvirea localului, s-a reparat gardul care împrejmuiește curtea școlii, s-a reușit să se asigure aprovizionarea cu lemne de foc, cu motorină etc.

Numeri din contribuția comitetului de părinți această școală a reușit să pună la punct un laborator de fizică, chimie, științe naturale, și o frumoasă cameră pentru pionieri, dotată cu o mulțime de jocuri pentru copii.

Cu sprijinul sfatului popular al orașului, unde directorul școlii, tovarășul Iosif Lukhaup, este deputat ales pentru a treia oară, s-a terminat închiderea cu sticlă a coridorului de la etaj.

Într-o sală specială am văzut lucruri minunate făcute de elevi în cadrul orelor de lucrări practice — în special — macheta unei gospodării agricole colective (caldări, magazii, hambare, animale, mașini, unelte agricole), executate sub îndrumarea tovarășului Nicolae Schwartz.

Printre părinții activi care sprijină munca de gospodărie a școlii se numără tovarășul Petru Hoffleit, Gheorghe Stengel, Elisabeta Zerkov, Petru Sarosy și mulți alții.

Școala de 7 ani cu limba de predare germană din Lipova — creștină a regimului nostru de democrație populară — se plasează și de data aceasta printre primele din raion în problemele de bună gospodărie.

Prof. PETRU PETRIȚĂ  
coresp.

Pe marginea fazei raionale a celui de-al IV-lea concurs al echipelor artistice de amatori de la sate

Nu de mult s-a ținut în orașul nostru faza raională a celui de-al IV-lea concurs al echipelor artistice de amatori din cadrul cîmînului cultural din raionul Arad.

La acest concurs au participat echipe de jocuri, coruri, fanfare, orchestre, soliști vocali și instrumentali, dansatori ai cîmînului cultural și colțurilor roșii din gospodăriile agricole colective Pincota, Sîmarlin, Frumușeni, Mîndruloc, Cîcir, Măderat, Șag, Mallat, Dorobanți și Aradul Nou.

Competiția artistică a dat prilej societății culturale a sfatului popular raional și juriului să cunoască mai temeinic activitatea și valoarea echipelor artistice fruntașe, lipsurile ce mai dăinuiesc în activitatea lor, în vederea asigurării unei îndrumări și a unui sprijin cît mai eficace în viitor.

În ce privește formațiunile muzicale și soliștii, s-au analizat și s-au făcut aprecieri în primul rînd asupra repertoriului, acesta constituind un factor foarte important al activității artistice a acestor formații și a soliștilor. În afară de aprecierea artistică a punctelor prezentate la concurs, s-a analizat activitatea obștească desfășurată în tot timpul anului și întregul repertoriu prezentat în programele obișnuite.

Între formațiunile muzicale prezentate la faza raională a concursului, am remarcat fanfara din comuna Sîmarlin. Această formație, dirijată de Wilhelm Schwartz, compusă numai din 9 persoane a executat cu multă măiestrie „Marșul Victoriei” de Emil Stolz

și două melodii populare germane. Dacă instrumentele muzicale ar fi acordate și dacă repertoriul cam învechit ar fi reimprospătat, desigur fanfara de la Sîmarlin ar putea fi clasificată în primele locuri la faza regională. Aprecieri asemănătoare se pot face și despre fanfara de la Frumușeni care a prezentat — sub conducerea dirijorului Adam Papst — bucdă bine pregătite.

Juriul aprecîndu-se felul cum aceste două fanfare au reușit să transmită publicului ideile și sentimentele ce se desprind din piesele muzicale executate, le-a promovat pentru faza inter-raională a concursului.

Dintre orchestre, acea din Aradul Nou s-a dovedit a fi cea mai bine pregătită. Totuși, trebuie ca dirijorul acesteia să aibă grijă în viitor de plan sonor al formației. Sufletorii sînt mult prea tari față de vioară, iar toba lucrează strident și de multe ori de prisos. Un singur acordon ar ajunge, constituindu-se astfel o mai bună omogenitate a instrumentelor. Dirijorul trebuie să slăbească mai mult orchestra. Dacă luăm în considerare timpul îndelungat cînd — în lipsă de local corespunzător — orchestra n-a putut îine repetiții, prezentarea bucdă „Aur și argint” de Fr. Lelhar și a unui polpuriu de melodii populare germane, a putut multumii pe deplin publicul auditor.

Dacă orchestra din Aradul Nou s-a prezentat satisfăcător la faza raională a concursului, apoi nu același lucru li putem spune despre orchestrele din Mallat și Frumușeni. Orchestra din Mallat a prezentat un repertoriu

învechit, execuția bucdăilor muzicale fiind cît se poate de slabă. Interpretarea a fost o execuție mecanică, neconvîngătoare. În ce privește orchestra din Frumușeni la aceasta se remarcă lipsa de armonie între compartimente.

Corul de la Pincota, compus din 60 de persoane, sub conducerea dirijorului Gheorghe Precupaș — am putea spune — a fost revelația concursului. S-a observat de la bun început munca adîncită a dirijorului care a trăit împreună cu componenții corului, atmosfera ce se degajă din cîntecele interpretate. Cîntecele „Sub o tufă de stejar” și „Rujiță de răzor” de Al. Crișan, au fost corect interpretate, reșimîndu-se doar o lipsă în frazare. Dirijorul va trebui totuși să ducă o activitate de instruire mai adîncită, avînd o deosebită grijă de echilibrul sonor și de nuanțare, în interpretarea bucdăilor.

Au mai fost admise pentru faza inter-raională și corurile din Frumușeni și Aradul Nou. În ce privește corul de la Frumușeni, dirijată de Martin Roth, acesta s-a prezentat cu unele lipsuri ca nuanțări excesive și o frazare nelirească, nejustificată de conținutul cîntecelor și făcute doar pentru a se obține efecte sonore. Aceasta s-a observat mai ales la cîntecul „Înaltă la muncă” unde nu s-a respectat de loc partitura. Acest cîntec este — după cum rețese din text — un cîntec mobilizator, deci nu trebuie să se cînte într-un ritm lent. S-a observat apoi că sopranel au acoperit celelalte voci. Cîntecele „Floarea” și „Mama”, prin excelență cîntece populare, cu motive sentimentale, s-au cîntat ca niște

marșuri. Ele trebuie să fie cîntate mai legat, mai delicat. Corul de la Aradul Nou, acompaniat de orchestră a dat dovadă de o bună pregătire. Totuși acompaniamentul orchestrei acoperă corul, iar dozarea intensității la diferitele bucdăi executate (în potpuriul de melodii populare germane) este greșită.

Trecînd la soliștii vocali, trebuie să remarcăm apreciabilul talent de interpretare a unor bucdăi de creație locală, a solistei Maria-Stanca din Măderat. Pe lângă faptul că execută cîntecele timid și că repetă de 5-6 ori strofele cîntecelor, Maria-Stanca a adus totuși ceva nou, ceva expresiv în prezentarea cîntecului popular „Gruia bea, Gruia plătește”. Acest cîntec „din bătrîni” cules de Ion Botescu, directorul cîmînului cultural din Măderat, a fost redat cu multă căldură, evidențîndu-se valoarea folclorică, ce rezultă de altfel și din text:

„Gruia bea, Gruia plătește,  
Iosana se necăjește  
Hal di di Iosana mea,  
La Măderat nu pleca,  
Nu merge la Măderat,  
La sapă și la legat...”

Cîntecul — o valoare a folclorului local — arată în continuare, cum Gruia (corul din cîntec) bea și din această cauză Iosana, soția lui se necăjește. Descrie apoi viața grea de la Măderat (în timpurile de aspirare burghezo-moșierescă). Făcînd repetiții serioase și cîntînd mai cu curaj, Maria-Stanca va putea participa cu succes la faza inter-raională.

Un adevărat reviriment, o frazare și dicțiune cit se poate de corectă a prezentat trio Schwartz din comuna Șag. Trio, compus din Maria

Schwartz, Ana Schwartz și Ewald Schwartz (mamă, fiică și fiu) a executat două cîntece populare germane. Ar li bine însă, că acest minunat trio-vocal, care reprezintă între alte formațiuni muzicale raionului nostru la faza inter-raională, să fie acompaniat de o mandolină sau o ghitară. Astfel efectul muzical ar fi scos mai mult în evidență. Suportul muzical dealfel lipssește la cei mai mulți soliști vocali, care s-au prezentat la acest concurs. Soliștii din Șag vor trebui însă să aibă o grijă deosebită în ce privește costumația. Este inadmisibil ca să se prezinte îmbrăcați în costume diferite neconforme specificului locului.

Între formațiunile coregrafice care au evoluat pe scena cîmînului cultural din Aradul Nou, trebuie să remarcăm unele echipe de jocuri populare, ca acele din Frumușeni, Mîndruloc și Cîcir, care au prezentat jocuri populare care au exprimat cu forță sugestivă calități din cele mai alese ale poporului, sentimentele și aspirațiile sale, caracterul și temperamentul poporului care le-a creat.

Criteriul de bază la aprecierea jocurilor prezentate l-a constituit valoarea artistică a compoziției coregrafice a fiecărui joc în parte. S-a apreciat în primul rînd conținutul, adică ceea ce exprimă jocul respectiv. De asemenea la aprecierile făcute asupra interpretării echipelor de jocuri s-a luat în considerare calitatea artistică a interpretării. Naturațea comportării pe scenă, corectitudinea în mișcări și buna pregătire tehnică, atît individuală cît și colectivă a grupului de dansatori, disciplină scenică etc. toate constituie elemente de bază, după care s-a apreciat valoarea artistică a jocului prezentat.

Dansul german al echipei din Frumușeni a atras atenția și aplauzele

celor prezenți, fiind apreciat ca un frumos spectacol coregrafic. Execuția tehnică ireproșabilă și disciplina scenică mai mult decît satisfăcătoare. Totuși la finalul dansului va trebui lucrat mai mult din partea structurii lui Schultz Elisabeta cu întreg colectivul. O atenție deosebită de asemenea la ieșirea perochilor li final.

În ce privește jocurile românești ale echipei din Frumușeni, apoi — acestea au fost foarte slab interpretate. Figurile au fost exagerate și formate pare că la întimplare. Strîngările din timpul jocului s-au asemănat mai mult unor țipături. În general aceste jocuri nu sînt originale specificul locului.

Echipa de jocuri din Sîmarlin s-a prezentat cu o frumoasă costumație executînd însă figurile fără viață, neredînd tehnic expresivitatea necesară execuției.

Din cele 6 jocuri prezentate de echipa din Mîndruloc — din punct de vedere coregrafic și scenic — corespund numai „Sărîta din Mîndruloc” și „Înfrînta din Mîndruloc”. S-a admis prezentarea acestor jocuri la faza inter-raională, cu condiția, — ca jocurile și acompaniamentul muzical să fie mai vioi redat. Aprecieri frumoase au primit soliștii dansatori din Cîcir. Mai ales „Sorocul de la Cîcir” s-a bucurat de mult succes. Totuși cere ca jocul să fie executat deodată de toți soliștii, nu de cîte unul singuri, care ar ridica mult valoarea scenică a jocului prezentat. Lăcînd lipsurile semnalate de juriu ei se vor putea prezenta cu multe șanse la faza inter-raională.

(Continuare în pag. 4-5)



VIAȚĂ DE PARTID

Să îndrumăm cu mai mult simț de răspundere activul fără de partid

Nu se poate spune că organizația de bază de la Centrul mecanic din Arad, n-a atras în jurul ei un activ...

unii tovarăși ca: Ioan Kovács de la secția sculară, Valentin Farago, de la secția montaj și alții care nu știu...

formează în prezent activul fără de partid, mai sînt în întreprindere numeroși oameni vrednici, fruntași în producție...

Atribuirea acelor de improprietăți la Frumușeni

Razele soarelui de vară străpung stîlos pinza fumurie a norilor ce se plimbă agale pe cerul albastru...

Informații

Reclamele și... ortografia

Să intrăm direct în subiect: Pe strada Franz Liszt la nr. 16 se află o firmă: „Bara Arcadie — luminar”...

TRAIAN GEORGESCU, coresp.

Acțiuni de înfrumusețare a cartierului

Zeci și sute de cetățeni din cartierul Silvas, alături de deputatul Ioan Cimpoș și responsabilul comitetului de stradă...

FLOREA NAN, coresp.

I. COTUMBA

Stația de salvare din Arad anunță că și-a mutat sediul în strada Ecaterina Varga nr. 7...

Tirg de vară la Arad

În orașul Arad va avea loc tirgul de vară în zilele de 29 și 30 iunie 1956...

În Muzeul regional din Arad s-a deschis secția Revoluției din 1848-49...

Fotbal Ieri la Ploiești s-a disputat meciul internațional între reprezentativele „B” ale R.P.R. ale Norvegiei...

Canotaj Astăzi și mâine se va desfășura pe Mureș, în organizarea colectivului sportiv Voinea concursul de canotaj la schif, caiac și canoe...

De la Comitetul orașenesc A. V. S. A. P. Se aduce la cunoștința posesorilor de motocicletă și membrilor V.S.A.P. că în ziua de 2 iulie a.c....

O înfățișare sportivă prietenească Duminică stadionul din comuna Gârda de Sus...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de baschet fete în 1954 a promovat în categoria A...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal Vörös Meteor din Gyula...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

O înfățișare sportivă prietenească Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

Cultura fizică și sport

Aeromodelismul — poarta de intrare în aviație

În orașul Arad, Asociația voluntară pentru sprijinirea Apărării Patriei, organizează un concurs republican de aeromodele...

Activitatea colectivului sportiv „Progresul” poate fi îmbunătățită

De la înființarea sa, colectivul sportiv „Progresul” se poate mândri cu o serie de rezultate laudabile...

Programul Casei de Radio

Recomandăm din programul posturilor noastre de radio, azi, 28 iunie 1956: TEATRU, LITERATURA, CONFERENCE...

Spectacole

TEATRUL DE STAT ARAD, prezintă în ziua de duminică, 1 iulie a.c. la orele 20, la Grădina de vară...

ÎN CLISEU: Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...

ÎN CLISEU: Echipa de fotbal înaintea începerii meciului...



# Marele miting al oamenilor muncii din Capitală în cinstea delegației guvernamentale a R. P. F. Iugoslavia

## Cuvîntarea tovarășului Gh. Gheorghiu-Dej

Dragi tovarășii!

Poporul nostru a împlinit cu bucurie și sinceră prietenie delegația guvernamentală a Republicii Populare Federative Iugoslavia, care vizitează țara noastră la invitația guvernului Republicii Populare Române.

Sînt convins că exprim sentimentele voastre ale tuturor, adresînd un cord salut președintelui Republicii Populare Federative Iugoslavia și secretarului general al Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, tovarășului Iosip Broz-Tito, tovarășilor Edvard Kardelj, Koeca Popovici, Mialko Todorovici, Iakov Blajevici și celorlalți tovarășii care-l însoțesc.

Poporul român înțelege bine importanța deosebită pe care o are această vizită și rezultatele convorbirilor care au avut loc.

Vizita voastră în România, dragi tovarășii și prieteni, a fost scurtă. Dar sîntem încredințați că în cursul ei ați putut simți prietenia frățească pe care poporul nostru o are față de poporul Iugoslav.

La baza prieteniei noastre stau străvechi tradiții istorice, avînd rădăcini încă în perioada formării celor două popoare ale noastre, înalta simțămînt pe care o cucerit-o în ochii poporului român eroul popor Iugoslav datorită luptei sale curajoase și pline de abnegație pentru libertate, împotriva coteritorilor fasciști, în timpul celui de-al doilea război mondial; dorința fermă a poporului nostru de a trăi în pace și prietenie cu toate popoarele și țărilor continuu legăturile de prietenie și colaborare cu popoarele care construiesc viața nouă, socialistă.

După scuturarea jugului fascist, popoarele noastre au legat între ele o strînsă prietenie. Politica guvernului nostru de restabilire a relațiilor prietenești între România și Iugoslavia are aprobarea și sprijinul cald al popoarelor României și Iugoslaviei.

Sîntem convins că Declarația comună semnată astăzi de cele două guverne, cît și Comunicatul cu privire la relațiile între Uniunea Comunistilor din Iugoslavia și Partidul Muncitoresc Român vor fi primite cu adevărată satisfacție atît de poporul nostru cît și de popoarele Iugoslaviei.

Dezvoltarea relațiilor de prietenie între Republica Populară Federativă Iugoslavă și Uniunea Sovietică, dezvoltarea relațiilor de prietenie între Republica Populară Federativă Iugoslavă și țara noastră constituie o prețioasă contribuție la întărirea păcii în această parte a Europei și la triumful politicii de conviețuire pașnică, prietenie și colaborare între toate popoarele.

Desigur se vor găsi anumite cercuri în străinătate care-și vor exprima nemulțumirea față de înțelegerea la care s-a ajuns în cursul actualilor tratative în ce privește principalele probleme internaționale și relațiile de prietenie între popoarele noastre. Dar înțelegerea noastră nu poate nemulțumi decît pe dușmanii cuceririlor democratice, revoluționare ale popoarelor Iugoslav și române, pe dușmanii socialismului, al progresului, al dezvoltării suverane și independente a țărilor noastre, dușmanii păcii între popoare.

În tratativele care au avut loc, cele două guverne ale noastre și-au exprimat hotărîrea de a dezvolta și întări mai departe legăturile de colaborare între Republica Populară Română și Republica Populară Federativă Iugoslavă într-un spirit de bună vecinătate și prietenie, pe baza principiilor suveranității, integrității teritoriale, egalității în drepturi, respectului reciproc și neamestecului în treburile interne.

În cadrul schimbului de vederi între reprezentanții Partidului Muncitoresc Român și Uniunea Comunistilor din Iugoslavia cu prilejul vizitei delegației guvernamentale a Republicii Populare Federative Iugoslavia am ajuns la un acord deplin asupra necesității de a restabili și dezvolta contactele și colaborarea tovarășească între Uniunea Comunistilor din Iugoslavia și Partidul Muncitoresc Român.

Ținînd seama de rolul conducător al ambelor partide în construirea socialismului în țările lor, această colaborare va avea o înfrîntă binefăcătoare asupra întăririi relațiilor de prietenie între popoarele noastre. Odată cu această colaborare tovarășească între partidele noastre va slui cauza întăririi socialismului, progresului și păcii în întreaga lume.

Tovarăși,

În ultimii ani în situația internațională s-au petrecut modificări profunde.

Cea mai importantă între ele este transformarea socialismului într-un sistem mondial.

În condițiile existenței celor două sisteme — socialist și capitalist — se

## Dragi tovarășii și tovarășe, Cetățeni și cetățene,

Noi am venit la dv. la invitația guvernului să facem schimb de păreri cu privire la diferite chestiuni care interesează ambele țări, să stăm de vorbă despre elementele care ne-au despărțit pînă acum și care au pricinuit nu puține pagube popoarelor noastre, și care sînt absurde între țări care construiesc socialismul. Noi am venit la dv. să creăm o bază solidă pentru dezvoltarea relațiilor noastre prietenești.

S-a spus deja de mai multe ori și este cunoscut că între poporul României și popoarele Iugoslaviei nu au existat de-a lungul istoriei nici un fel de probleme mari, care ar putea împiedica aceste două țări să trăiască în prietenie. Mai mult, noi știm că în istoria noastră îndelungată, popoarele noastre au luptat deseori împreună pentru independența și existența lor națională.

Ce a contribuit la acest fapt că noi astăzi ne putem întâlni aici și sta de vorbă prietenește? A contribuit faptul că conducătorii dv. s-au arătat gata să pornească pe calea marcată de spiritul Declarației de la Belgrad. Dv. cunoașteți bine istoricul normalizării relațiilor noastre cu Uniunea Sovietică, care au căpătat deja astăzi un caracter multilateral, cordial și prietenesc. Actul istoric care a fost elaborat în comun la Belgrad a avut pînă acum o mare influență pozitivă, nu numai în relațiile între Uniunea Sovietică și Iugoslavia. Ea reprezintă de asemenea o bază solidă pentru restabilirea relațiilor de prietenie între Iugoslavia și alte țări care, în împrejurările conflictului de neconcordă din anul 1948, au întrerupt relațiile cu țara noastră.

Pe noi ne-a adus aici dorința noastră ca, în spiritul principiilor noastre de colaborare între popoare — nu numai între acelea care construiesc socialismul, ci și în sens internațional mai larg — să contribuim la întărirea păcii în lume. Noi am fost întotdeauna pătrunși de convingerea că între țările care construiesc socialismul nu trebuie să existe nicodată ceva asemănător cu ceea ce s-a întimplat în anul 1948. Astfel de relații care ne-au fost impuse nouă tuturor în acel an — au fost în general opera unui singur om cu concepții monstruoase în ceea ce privește relațiile între țările socialiste și dezvoltarea mai departe a socialismului în lume. Eu cred că dv. cu toții sînteți de acord cu mine că această perioadă grea de rupere a relațiilor între noi și dv., a lovit foarte greu popoarele noastre, deoarece ele, nu numai că nu au avut nici o vină în aceasta, dar n-au putut nici să conceapă cum de a fost posibil că, în urma marii tragedii și a luptei comune din cel de-al doilea război mondial, să se ajungă la un asemenea lucru.

Acum, cînd toate acestea sînt în urma noastră, noi am ajuns, împreună cu conducătorii dv. la un punct de vedere comun, ca tot ce a fost între noi să fie dat uitării și să pășim pe o cale nouă, pe calea colaborării prietenești între ambele noastre țări, ale căror popoare, lînd spre același scop — să-și construiască o viață mai bună și mai fericită, socialismul.

Pe ce trebuie să fie bazate relațiile noastre viitoare? Noi sîntem vecini, noi avem multe chestiuni comune care ne interesează deopotrivă. Dar, pentru ca relațiile noastre să se dezvolte

## Cuvîntarea tovarășului Iosip Broz-Tito

just și în mod prietenesc, este necesară în primul rînd încrederea reciprocă. Este necesar a înlătura permanent și cu răbdare, toate acele elemente care ar putea să tulbure relațiile noastre.

Tovarăși și tovarășe,

În acest scurt timp al vizitei în țara dv. noi ne-am convins că poporul României își construiește viitorul său mare și fericit cu multă strălucire și perseverență și are succese frumoase. Și popoarele Iugoslaviei fac același lucru. Încercăm să năzuim la felurile noastre sînt aceleași. Prin urmare, între noi este necesară o colaborare multilaterală, este necesară o reciprocă în-ajutorare morală, politică, culturală, materială, care ne va face posibil să învingem mai ușor greutățile în munca de construcție dusă în fiecare zi, a țărilor noastre. Noi, atît conducătorii țării dv., cît și conducătorii țării noastre, purtăm în fața poporului răspunderea uriașă de a lucra în concordanță cu năzuințele sale, de a asculta vocea sa, de a respecta cu strictețe principiile cuprinse în Declarația de la Belgrad, și care sînt cuprinse și în această Declarație pe care am elaborat-o aici împreună; și, se înțelege, ceea ce este cel mai important, de a ne călăuzi de ideile științifice ale marilor noștri învățători Marx-Engels-Lenin, aplicîndu-le în țările noastre după condițiile și posibilitățile specifice.

Tovarăși și tovarășe,

Poporul din Iugoslavia a primit cu mare satisfacție și aprobare știrea că noi vom vizita țara dv., deoarece, popoarele Iugoslaviei nutresc sentimente de prietenie față de poporul României și doresc ca această colaborare a noastră să fie multilaterală, ca realizările de ordin cultural și celelalte realizări obținute de-a lungul istoriei să fie transmise reciproc prin cunoașterea reciprocă, prin vizite și schimburi. Eu cred că acel vacuum care a existat pînă acum în relațiile noastre trebuie să fie înlăturat în viitor printr-o colaborare sinceră pe toate lărmurile — cultural, economic și politic — deoarece din acest fapt popoarele noastre vor avea mari foloase comune.

În timpul șederii noastre aici, noi ne-am convins că și poporul României nutrește față de popoarele Iugoslaviei mari simpatii. Aceasta s-a exteriorizat în primirea deosebit de caldă și cordială pe care ne-a făcut-o poporul român la fiecare pas, oriunde ne-am întîlnit. După convingerea mea adîncă, și acest lucru reprezintă garanția că ceea ce am spus mai înainte va fi foarte ușor de realizat.

Se înțelege că noi am discutat cu conducătorii dv., afară de problemele noastre reciproce, și despre problemele cu caracter internațional, fiindcă pe noi ne interesează foarte mult și trebuie să ne intereseze tot ceea ce se petrece în jurul nostru și în lume. Între noi nu există nici un fel de deosebiri în problema menținerii păcii, deoarece aceasta este astăzi problema de capetenie, care interesează toate popoarele lumii. Numai în pace popoarele se pot consacra creației lor și își pot construi o viață mai bună fără teamă că mîine le va fi totul nimic.

Politica noastră, politică de colaborare cu toate țările, indiferent de sistemele sociale interne, are drept scop, nu numai să fie ferită omenirea de o nouă catastrofă, de un nou război, ci să fie lichidat de asemenea

ceea ce se numește războiul rece, deoarece el reprezintă pericolul permanent de a se ajunge la un conflict armat. Războiul rece epuizează forțele materiale nu numai ale țărilor mari, ci în special ale țărilor mici, care din cauza cursei înarmărilor se tem pentru existența lor. Războiul rece stînjenește și zădărnicește colaborarea constructivă între popoarele din lume. El reprezintă elementul permanent de nesiguranță în lume și de aceea este necesar să se facă totul pentru lichidarea metodelor războiului rece.

Ce ar însemna astăzi pentru omenire un nou război mondial cu aplicarea unor asemenea mijloace îngrozitoare de ucidere ca cele tehnice moderne? El ar provoca nu numai distrugerea a tot ceea ce a creat mîntea omenescă, ci ar periclită omenirea. De aceea, cînd este vorba despre lupta pentru pace, aceasta nu poate fi numai o oarecare lozincă abstractă, ci este necesar să se lucreze în mod activ, în feluri diferite, ca pacea să fie într-adevăr asigurată. Pentru aceasta noi avem și Națiunile Unite, organizație creată după cel de-al doilea război mondial și care a contribuit mult la încordarea internațională și la atenuarea și să fie rezolvate multe probleme cu caracter internațional, dar, care, nu a avut toțiș eficientă deplină tocmai pentru că nu are încă un caracter universal. După cum am mai spus, această organizație trebuie să capete un caracter universal, prin primirea ca membri și a celor țări ce sînt astăzi încă în afara ei. În privința păcii, deci, trebuie să lucrăm împreună, cu perseverență, toți cei ce poartă în inimă aceeași năzuință — ca omenirea să fie salvată de un nou război.

Mal sînt azi în lume încă oameni care primesc asemenea vizite, cum a fost spre exemplu vizita noastră în Uniunea Sovietică și cum este cea de acum din România, nu numai cu un mare scepticism, ci și cu neaprobare, atribuindu-le diferite tendințe și intenții care nu au nici un fel de legătură cu ceea ce dorim noi să obținem. Dar pe noi nu trebuie să ne descurajeze această poziție a unor elemente din Apus. Noi trebuie să mergem cu perseverență pe calea restabilirii colaborării cu toate popoarele și statele, pe principiul egalității în drepturi și de neamestec în problemele interne. Pe noi nu ne poate opri din acest drum nici un fel

de denaturare răuvoitoare a faptelor. Noi trebuie să ne preocupăm cum să asigurăm popoarele noastre pacea, cum să facem ca colaborarea noastră cu alte popoare să fie de un bloc reciproc cît mai mare. În asemenea împrejurări ca cele amintite, se înțelege, că este vorba de motive ideologice. Este clar că în țările capitaliste există oameni care nu iubesc socialismul. Noi însă considerăm că sistemul socialist este mai bun, deoarece oferă noi mari perspective, iar la practica zilnică, în procesul construirii, el își arată deplina sa valoare. În ceea ce privește sistemele interne în țările capitaliste, noi considerăm că aceasta este o chestiune a popoarelor acestor țări, care au dreptul să spună cuvîntul în ceea ce privește dezvoltarea socială din țările lor.

Tovarăși și tovarășe, cetățeni și cetățene,

Am amintit ceva mai înainte că noi am semnat cu conducătorii dv. declarație comună a statelor noastre care se referă la relațiile de colaborare între țările noastre. Dar trebuie să subliniez că fiecare declarație poate avea numai atunci deplină valoare dacă ea se aplică, dacă și ritul ei se traduce în viață.

Eu cred, deoarece altfel nici nu poate fi, că această declarație pe care am elaborat-o aici și care reflectă gândurile și năzuințele poporului României și ale popoarelor Iugoslaviei, va avea prin aplicarea sa o influență mare și pozitivă asupra relațiilor noastre viitoare.

Consider că această vizită a noastră, deși de scurtă durată, deoarece ne-a fost posibil să rămînem mult timp alina, a dat rezultate frumoase.

Din acest loc vă vrea să mulțumesc încă odată poporului român și conducătorilor săi pentru primirea deosebit de caldă și cordială — și să-mi exprim urările pentru îmbunătățirea și dezvoltarea României și pentru succesele viitoare în construirea ei.

Doresc poporului muncitor din România mult succes în munca sa creatoare din viitor, spre binele patriei sale socialiste.

Trăiască prietenia între popoarele României și popoarele Iugoslaviei! Trăiască Republica Populară Română!

Trăiască Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român și guvernul Republicii Populare Române! Trăiască pacea în întreaga lume!

afirmă cu tot mai multă putere superioritatea socialismului asupra capitalismului, marea justete a învățăturii marxist-leniniste, care arată întregul omeniri drumul progresului, drumul unui elan fără precedent al forțelor creatoare ale omului.

Clasa noastră muncitoare, oamenii muncii din Republica Populară Română sînt mîndri că, muncind sub conducerea partidului pentru ridicarea economiei și culturii în patria lor, ei contribuie la întărirea forțelor socialismului. Ne bucură succesele Uniunii Sovietice, ale Chinei populare, ale Iugoslaviei, ale tuturor țărilor prietene, care construiesc socialismul.

În același timp partidul și guvernul nostru traduc în viață în mod neabătut politica leninistă de coexistență pașnică cu toate țările, fără deosebire de sistemul lor social, ferm convins că aceasta este singura cale de asigurare a unei păci durabile și a securității popoarelor.

Desigur nu putem ignora eforturile pe care le fac cercurile agresive de a întreprinde încercările de neîncredere între state, de a continua războiul rece, de a împiedica îmbunătățirea relațiilor și dezvoltarea legăturilor economice și culturale între diferite țări. Dar o asemenea politică este sortită eșecului. Ea este dezaprobată și respinsă de tot mai multe state și de cercuri tot mai largi ale opiniei publice mondiale.

In ce privește cele două țări ale noastre, atît România cît și Iugoslavia, o politică activă de întărire a păcii, dezvoltare a relațiilor pașnice și prietenești între toate popoarele, înlăturare a tuturor piedicilor care stau în calea unei păci tricolore și îndelungate dorită de întreaga omenire.

O deosebită atenție trebuie acordată în această direcție problemei dezarmării și interzicerii armelor de exterminare, precum și dezvoltării nestîngîrte a comerțului mondial și a schimburilor culturale între țări.

Stimați oaspeți,

Dragi tovarășe Tito,

Vizita dv. în Republica Populară Română constituie o mare contribuție la cauza dezvoltării legăturilor de prietenie între țările noastre și a întăririi încrederii reciproce.

Urăm din toată inima poporului Iugoslav, clasei sale muncitoare, Uniunii Comunistilor din Iugoslavia guvernului Republicii Populare Federative Iugoslavă noi și mari succese în opera de dezvoltare economică a patriei lor, de ridicare continuă a nivelului de trai material și cultural al oamenilor muncii.

Trimitem salutul nostru frățesc popoarelor Iugoslavice. Poporul nostru le este prieten sincer și tovarăș de luptă în opera de întărire a socialismului și a păcii.

Trăiască prietenia de nezdruincat între popoarele Iugoslaviei și poporul român!

Trăiască harnicul și talentatul popor Iugoslav!

Trăiască guvernul Republicii Populare Federative Iugoslavă!

Trăiască Uniunea Comunistilor din Iugoslavia și Comitetul său Central!

Trăiască pacea între popoare!

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

și să fie lichidat de asemenea

## Sărbătorirea zilei „Pancea-shila” în India

DELHI. După cum relatează ziarul „New Age” Consiliul păcii din India a hotărît să serbeze cea de a doua aniversare a semnării declarației comune Ciu En-lai—Nehru. În acest scop în întreaga țară se va organiza

la 28 iunie „Ziua Pancea shila” (pancea shila — sînt cele cinci principii de coexistență pașnică, propunute pentru prima dată în declarația susmenționată — n. r.)

## Pe marginea fazei raionale a celui de-al IV-lea concurs al echipei artistice de amatori de la sate

(Urmare din pag. 2-a)

Dacă organizarea fazei raionale a celui de-al IV-lea concurs al artiștilor amatori de la sate s-a deslășurat în condiții multumitoare, trebuie să arătăm însă și unele lipsuri ale secțiunii culturale a statului popular rațional și al directorilor căminelor culturale din cuprinsul raionului Arad. Din echipele căminelor culturale programate pentru faza raională nu s-au

prezentat echipele artistice din comunele: Vinga, Șiria, Mănăștur, Horia și Crucești.

Dacă brigada artistică de agitație din Vinga în mod justificat nu a putut veni la faza raională a concursului, apoi absența corului și echipele de jocuri din Șiria, corul din Mănăștur, echipa de jocuri din Horia și corul din Crucești, nu este cu nimic justificată. Pe lângă lipsa de mobilizare și asigurarea mijloacelor de transport; directorii de cămine culturale se fac vinovați — cei în cauză — de faptul că nu au cerut din timp ajutorul sfaturilor populare comunale, a organizațiilor de masă, a G.A.C.urilor etc., pentru a asigura participarea formațiilor artistice din cadrul căminelor culturale la faza raională a concursului.

Este necesar ca la ședința cu directorii căminelor culturale, instructorii de jocuri, dirijorii corurilor și cu toți activiștii culturali, să se precizeze temeinic învățămintele și concluziile stabilite cu prilejul desfășurării fazei raionale a celui de-al IV-lea concurs al artiștilor amatori de la sate, dîndu-se astfel un nou avînt muncii culturale de masă la căminele culturale de la sate și la casele de cultură din gospodăriile agricole colective.

Pentru a avea un prilej și mai bun de trecere în revistă a activității artiștilor amatori din cadrul căminelor culturale și colturilor roșii din G.A.C., la data de 1 iulie a.s. va avea loc la Arad, faza interrațională a celui de-al IV-lea concurs, cu participarea echipelor artistice din raioanele: Lipoș, Pecica și Arad.

Din cele constatate la faza raională a concursului a reieșit, că activitatea echipelor artistice evaluate pe scena căminului cultural din Aradul Nou, au contribuit mult la creșterea nivelului cultural și educarea maselor din cuprinsul satelor noastre.

V. GRADINARU,  
Îndrumător cultural

Gh. Hossu, Gr. Preoteasa, ministrul Afacerilor Externe, A. Bunaciu, secretarul Prezidiului Marii Adunări Naționale, acad. prof. dr. C. I. Parhon, acad. prof. Traian Săvulescu, N. Guină, ambasadorul R.P.R. în R.P.F. Iugoslavia, Fl. Dănăilac, prim-secretarul Comitetului orașenesc P.M.R. București, Anton Vlădoiu, președintele Comitetului executiv al Statului popular al Capitalei.

La miting au luat parte membri ai C.C. al P.M.R., miniștri, conducători ai instituțiilor centrale și ai organizațiilor obștești, ziaristi români și străini.

Au fost prezenți șefii unor misiuni diplomatice acreditați la București.

Mitingul oamenilor muncii din Capitală a fost deschis de tov. ing. Anton Vlădoiu, președintele Sfatului popular al Capitalei.

În numele muncitorilor din București a vorbit tov. Bișu Florea, strungar fruntaș la Atelierele C.F.R. Grivița Roșie.

A vorbit apoi tovarășa Suzana Gîdea, prorector al Institutului politic din București.

La cuvîntul tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej. Cuvîntarea sa este viu aplaudată.

Primit cu puternice aplauze și cuvîntul tovarășul Iosip Broz-Tito.

Cuvintele tovarășilor Gh. Gheorghiu-Dej și Iosip Broz-Tito în cinstea prieteniei dintre popoarele române și Iugoslav sînt împlinite cu puternice aplauze și urale de sutele de mii de oameni ai muncii adunați la miting.

Tovarăși I. Broz-Tito schimbă calde strîngerii de mîni cu tovarășii Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica și ceilalți conducători ai partidului și statului nostru. Participanții la miting ovacionează din nou exprimîndu-și satisfacția pentru încheierea cu succes a tratativelor romino-Iugoslavice.

Mitingul oamenilor muncii din București cu prilejul vizitei în țara noastră a delegației guvernamentale Iugoslavice, în frunte cu tovarășul Iosip Broz-Tito, a constituit o demonstrație vie a prieteniei frățești, indestructibile dintre popoarele române și Iugoslav, a năzuințelor lor ferme de a-și aduce contribuția la deslinderea încordării internaționale, la menținerea și întărirea păcii în întreaga lume.

(Agerpres)